

Chúa Nhật, 15-2-2026. Năm A
Sunday, February-15-2026. Year A
Tuần 6 Thường Niên

1Cr 2, 6-10

1 Corinthians 2:6-10

Điều mắt không hề thấy và tai không hề nghe,... thì Thiên Chúa đã mặc khải cho chúng ta (1Cr 2,9-10)

That's quite a bold statement! St. Paul is saying that, through Jesus' death and resurrection, the Holy Spirit has revealed something that no one had ever seen or heard of before. Paul calls that something "God's wisdom, mysterious, hidden, which God predetermined before the ages for our glory" (1 Corinthians 2:7).

For our glory. That's not just a throwaway phrase. It's the actual revelation that God has made manifest: the promise that everyone who believes in Christ can be glorified, just as Jesus, "the Lord of glory," is now glorified (1 Corinthians 2:8)!

Sit with that truth for a moment. Prophets and kings from the past, great saints like Abraham, Isaiah, and Moses, all had amazing revelations about the Lord and his plans. But only now, after Jesus' resurrection, has our own resurrection become so clearly revealed!

It's easy to reduce the gospel to a message about right living and adherence to a moral code that we have to try hard to follow. It's easy to reduce it to a set of self-help principles that we can adopt. It's easy to reduce it to any number of things. But once you start hearing about God's plan "for our glory," you know that Jesus has done something for us that we could never do ourselves. His death defeated our death. And his resurrection has opened heaven—for all of us.

Thật là một lời tuyên bố táo bạo! Thánh Phaolô nói rằng, qua sự chết và sự phục sinh của Chúa Giêsu, Chúa Thánh Thần đã mặc khải điều gì đó mà chưa ai từng thấy hay nghe đến trước đây. Phaolô gọi đó là "sự khôn ngoan của Thiên Chúa, mầu nhiệm và bí ẩn, mà Thiên Chúa đã định sẵn từ trước muôn đời cho vinh quang của chúng ta" (1Cr 2,7).

Vì vinh quang của chúng ta. Đó không chỉ là một câu nói vu vơ. Đó là sự mặc khải thực sự mà Thiên Chúa đã tỏ bày: lời hứa rằng bất cứ ai tin vào Chúa Kitô đều có thể được tôn vinh, giống như Chúa Giêsu, "Chúa vinh quang", giờ đây đã được tôn vinh (1Cr 2,8)!

Hãy suy gẫm về sự thật đó một chút. Các tiên tri và vua chúa thời xưa, các thánh vĩ đại như Abraham, Isaia và Moses, tất cả đều có những mặc khải tuyệt vời về Chúa và kế hoạch của Ngài. Nhưng chỉ đến bây giờ, sau khi Chúa Giêsu phục sinh, sự phục sinh của chính chúng ta mới được mặc khải rõ ràng như vậy!

Thật dễ dàng để giản lược Tin mừng thành một thông điệp về lối sống đúng đắn và tuân thủ một quy tắc đạo đức mà chúng ta phải cố gắng hết sức để tuân theo. Thật dễ dàng để rút gọn nó thành một tập hợp các nguyên tắc tự lực mà chúng ta có thể áp dụng. Thật dễ dàng để rút gọn nó thành bất kỳ điều gì. Nhưng một khi bạn bắt đầu nghe về kế hoạch của Chúa "cho sự vinh quang của chúng ta", bạn biết rằng Chúa Giêsu đã làm điều gì đó cho chúng ta mà chúng ta không bao giờ có thể tự mình làm được. Sự chết của Ngài đã chiến thắng sự chết của chúng ta. Và sự phục sinh của Ngài đã mở ra thiên đàng - cho tất cả chúng ta.

This is part of the “mysterious, hidden” plan that God has now revealed in Christ. Jesus, the risen and glorified Lord, is our true destiny. He has made us for heaven!

Today is the perfect day to ask the Holy Spirit to reveal this glorious plan to you a little more. Read today’s second reading slowly and prayerfully. Let the words sink into your heart and fill you with hope. You were created for glory!

“Jesus, thank you for revealing your awesome hidden wisdom to me!”

Đây là một phần của kế hoạch "màu nhiệm, ẩn giấu" mà Chúa đã mặc khải trong Chúa Kitô. Chúa Giêsu, Chúa đã phục sinh và được tôn vinh, chính là định mệnh đích thực của chúng ta. Ngài đã tạo dựng chúng ta cho thiên đàng!

Hôm nay là ngày hoàn hảo để cầu xin Chúa Thánh Thần mặc khải thêm cho bạn kế hoạch vinh quang này. Hãy đọc bài đọc thứ hai hôm nay một cách chậm rãi và cầu nguyện. Hãy để những lời này thấm sâu vào lòng bạn và lấp đầy bạn với hy vọng. Bạn được tạo dựng cho sự vinh quang!

Lạy Chúa Giêsu, cảm ơn Chúa đã mặc khải cho con sự khôn ngoan ẩn giấu tuyệt vời của Chúa!

Mt 5, 17-37

Ai vâng giữ và dạy cho người khác những điều răn này sẽ được gọi là lớn nhất trong nước Trời (Mt 5,19)

What would our world be like if everyone lived out the teachings that Jesus gives us in today’s Gospel? It would be a world where people work out their differences peacefully. Where husbands and wives are always faithful to one another. Where no one tells a lie or engages in dishonest deals.

Such a world might seem impossible, but this is the world that God has always intended for his people. It’s the kingdom that Jesus announced was “at hand” at the beginning of his ministry (Matthew 3:2). It’s the kingdom that he ushered in by his death and resurrection. If it seems hidden in some ways, that’s because it’s still under construction! We won’t experience it fully until Jesus comes again.

But that doesn’t mean we can’t at least begin to

Thế giới của chúng ta sẽ ra sao nếu mọi người sống theo những lời dạy mà Chúa Giêsu ban cho chúng ta trong Tin Mừng hôm nay? Đó sẽ là một thế giới nơi mọi người giải quyết những khác biệt của họ một cách hòa bình. Nơi vợ chồng luôn chung thủy với nhau. Nơi không ai nói dối hoặc tham gia vào các giao dịch dối trá.

Một thế giới như vậy dường như là không thể, nhưng đây là thế giới mà Thiên Chúa luôn dành cho dân Ngài. Đó là vương quốc mà Chúa Giêsu công bố là “đã gần” khi bắt đầu sứ vụ của Ngài (Mt 3:2). Đó là vương quốc mà Ngài đã mở ra bằng cái chết và sự phục sinh của mình. Nếu nó có vẻ bị ẩn theo một số cách, thì đó là vì nó vẫn đang được xây dựng! Chúng ta sẽ không trải nghiệm điều đó một cách trọn vẹn cho đến khi Chúa Giêsu trở lại.

Nhưng điều đó không có nghĩa là ít nhất chúng ta không thể bắt đầu kinh nghiệm vương quốc

experience God's kingdom today. In fact, God is calling us to *build* the kingdom. How? We can begin by taking Jesus' Sermon on the Mount as a blueprint for our lives. He calls us to pray and not worry about our daily needs. To care for the poor. To forgive as God has forgiven us. To love our enemies. To turn the other cheek. When we do these things, we make God's kingdom visible.

Because Jesus' teachings can be challenging, we might try to make excuses for ourselves or think that only the saints can obey them. But the more we try to live out Jesus' words, the more his Spirit fills our efforts with his divine grace—and the more we come to realize that it doesn't depend only on us, but also on God's power within us.

Today at Mass, ask the Lord how you might bring God's kingdom to the places where you live and work. Rely on his teachings to guide you and the Spirit to empower you. Above all, stay alert, because opportunities to build the kingdom of God will surely come your way!

"Jesus, may your kingdom come through me and all your people!"

của Thiên Chúa ngay hôm nay. Trên thực tế, Chúa đang kêu gọi chúng ta *xây dựng* vương quốc. Bằng cách nào? Chúng ta có thể bắt đầu bằng cách lấy Bài giảng trên núi của Chúa Giêsu làm bản thiết kế cho cuộc đời mình. Ngài kêu gọi chúng ta cầu nguyện và đừng lo lắng về những nhu cầu hằng ngày của mình. Chăm sóc cho người nghèo. Tha thứ như Chúa đã tha thứ cho chúng ta. Yêu kẻ thù của chúng ta. Đưa má bên kia. Khi làm những điều này, chúng ta làm cho vương quốc của Thiên Chúa trở nên hữu hình.

Vì những lời dạy của Chúa Giêsu có thể khó khăn nên chúng ta có thể cố bào chữa cho mình hoặc nghĩ rằng chỉ các thánh đồ mới có thể tuân theo những lời dạy đó. Nhưng chúng ta càng cố gắng sống theo lời của Chúa Giêsu, Thánh Linh của Ngài càng lấp đầy những nỗ lực của chúng ta bằng ân sủng thiêng liêng của Ngài - và chúng ta càng nhận ra rằng điều đó không chỉ tùy thuộc vào chúng ta, mà còn tùy thuộc vào quyền năng của Thiên Chúa bên trong chúng ta.

Hôm nay trong Thánh Lễ, hãy cầu xin Chúa làm thế nào bạn có thể mang Nước Thiên Chúa đến những nơi bạn sống và làm việc. Hãy tin cậy vào những lời dạy của Ngài để hướng dẫn bạn và Thánh Linh để bạn sức mạnh cho bạn. Trên hết, hãy tỉnh thức, vì cơ hội xây dựng vương quốc của Thiên Chúa chắc chắn sẽ đến với bạn!

Lạy Chúa Giêsu, xin vương quốc của Chúa đến qua con và toàn thể dân Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.